

21 novembre 2010

Élection Montréal

ville.montreal.qc.ca/election

À l'occupant / To the occupant
576, rue Inconnu
Montréal QC H1H 2H8

AVIS D'INSCRIPTION / NOTICE OF ENTRY
ÉLECTION PARTIELLE DU 21 NOVEMBRE 2010
BY-ELECTION – NOVEMBER 21, 2010

Électeur(s) inscrit(s) / Elector(s) entered on
sur la liste électorale / the list of electors at
à cette adresse / this address

ARRONDISSEMENT / BOROUGH

14 SAINT-LAURENT

DISTRICT ÉLECTORAL / ELECTORAL DISTRICT

141 CÔTE-DE-LIESSE

SECTION DE VOTE / POLLING SUBDIVISION **XX**

UNTEL, Madeleine
UNTEL, Michelle
UNTEL, Pauline
UNTEL, Richard
UNTEL, Serge

AVIS D'INSCRIPTION SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Si vous constatez des erreurs ou des omissions dans l'inscription des noms ou de l'adresse mentionnés sur cet avis, vous pouvez vous présenter devant la commission de révision pour faire une demande d'inscription, de correction ou de radiation à la liste électorale. Il est important de vérifier ces informations puisque VOUS DEVEZ ÊTRE INSCRIT sur la liste électorale pour pouvoir voter.

NOTICE OF ENTRY ON THE LIST OF ELECTORS

If there are any errors or omissions in the entry of names or addresses on the notice, you may file an application for entry, correction or striking off with the board of revisors. Carefully check the information since YOU MUST BE ENTERED on the list of electors to vote.

Commission de révision
Mairie d'arrondissement
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent

Board of revisors
Borough Hall
777, boulevard Marcel-Laurin
Saint-Laurent

SAMEDI 23 OCTOBRE	12 H 30 À 17 H 30
DIMANCHE 24 OCTOBRE	FERMÉ
LUNDI 25 OCTOBRE	17 H À 22 H
MARDI 26 OCTOBRE	14 H 30 À 17 H 30
MERCREDI 27 OCTOBRE	14 H 30 À 17 H 30
JEUDI 28 OCTOBRE	14 H 30 À 20 H 30
VENREDI 29 OCTOBRE	14 H 30 À 20 H 30
SAMEDI 30 OCTOBRE	FERMÉ
DIMANCHE 31 OCTOBRE	12 H 30 À 17 H 30
LUNDI 1 ^{ER} NOVEMBRE	12 H 30 À 17 H 30

SATURDAY, OCTOBER 23	12:30 TO 5:30 P.M.
SUNDAY, OCTOBER 24	CLOSED
MONDAY, OCTOBER 25	5 TO 10 P.M.
TUESDAY, OCTOBER 26	2:30 TO 5:30 P.M.
WEDNESDAY, OCTOBER 27	2:30 TO 5:30 P.M.
THURSDAY, OCTOBER 28	2:30 TO 8:30 P.M.
FRIDAY, OCTOBER 29	2:30 TO 8:30 P.M.
SATURDAY, OCTOBER 30	CLOSED
SUNDAY, OCTOBER 31	12:30 TO 5:30 P.M.
MONDAY, NOVEMBER 1	12:30 TO 5:30 P.M.

POUR VOTER, VOUS DEVEZ ÊTRE INSCRIT SUR LA LISTE ÉLECTORALE

Pour avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale, à titre de **personne domiciliée**, vous devez :

- être âgé de 18 ans ou plus le **21 novembre 2010**,
et, au **4 octobre 2010**,
- être de citoyenneté canadienne
- ne pas être en curatelle
- ne pas être frappé d'une incapacité prévue par la loi
- être domicilié sur le territoire du district de Côte-de-Liesse de l'arrondissement de Saint-Laurent, et depuis au moins le **4 avril 2010**, au Québec.

• IMPORTANT •

*Dans le cas d'une **demande d'inscription** d'une personne domiciliée sur le territoire du district de Côte-de-Liesse, la personne qui fait cette demande auprès de la commission de révision doit préciser l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et présenter **deux (2)** documents l'identifiant, l'un confirmant son nom et sa date de naissance, et l'autre son nom et l'adresse de son domicile actuel.*



Pour faciliter le traitement de votre demande,

VEUILLEZ APPORTER CET AVIS

lorsque vous vous présenterez devant la commission de révision.

Pour de plus amples renseignements, composez le

514 872-VOTE (8683)

ou visitez le site ville.montreal.qc.ca/election

YOU MUST BE ENTERED ON THE LIST OF ELECTORS TO VOTE

To qualify as a **domiciled elector** and to qualify for entry on the list of electors, every person must:

- be 18 or over on **November 21, 2010**,
and, on **October 4, 2010**,
- be a Canadian citizen
- not be under curatorship
- not be disqualified under the law
- have been domiciled on the territory of Côte-de-Liesse district, Saint-Laurent borough, and since at least **April 4, 2010**, in Québec.

• IMPORTANT •

*When an **application for entry** of a person domiciled on the territory of Côte-de-Liesse district is filed, the person who files the application with the board of revisors must specify the previous home address of the person concerned, and produce **2** documents: one confirming his name and date of birth, and the other, his name and present home address.*



To speed up the processing of your application,

PLEASE BRING THIS NOTICE WITH YOU

when reporting to the board of revisors.

For more information:

514 872-VOTE (8683)

ville.montreal.qc.ca/election